



## grupos auxiliares contraincendios con motor térmico

### CARACTERISTICAS

Bombas centrífugas (con dispositivo de cebado manual) montadas en monobloc a motores de gasolina o diesel (los tipos FP-LM.80/210/380447 y FP-986.3.7/116/380447 son con acoplamiento elástico).

Grupos a gasolina hasta 13 CV y diesel hasta 8 CV, portátiles, montados sobre bastidor, kit ruedas opcional.

Los grupos de gasolina de 22 CV son con depósito de combustible auxiliar y montaje estacionario sobre bancada.

Grupos diesel de 16 y 26 CV, estacionarios o montados sobre carretilla.

Bajo demanda otros montajes.

### ARRANQUE

Grupos a gasolina arranque manual por cuerda, con recuperador. Arranque eléctrico opcional.

Grupos diesel con arranque eléctrico incorporado (salvo batería y cableado).

### EQUIPO QUE COMPRENDE

Grupo motobomba a gasolina o diesel.

Dispositivo rápido de cebado manual, con bomba de pistón.

Válvula en IMP, de esfera, compuerta o mariposa (según tipos).

Manómetro en baño de glicerina.

Válvula de pie.

Enlace rápido de rótula para la manguera de ASP.

Arranque eléctrico en los grupos diesel, excepto batería y cableado.

### ACCESORIOS OPCIONALES

Agarradera con ruedas y soportes para devanaderas manguera y lanza que permite transformar el bastidor en carretilla, disponible para los modelos con motor a gasolina hasta 13 CV y diesel 8 CV.

Manguera de impulsión con rácores Barcelona.

Devanaderas para manguera.

Lanzas.

## groupes auxiliares à incendie avec moteur thermique

### CARACTÉRISTIQUES

Pompes centrifuges (avec dispositif d'amorçage manuel) montées en monobloc à des moteurs à essence ou Diesel (les modèles FP-LM.80/210/380447 et FP-986.3.7/116/380447 sont avec accouplement élastique).

Les modèles à essence jusqu'à 13 Ch et jusqu'à 8 Ch Diesel, portatifs, montés sur châssis, poignée avec roues en option.

Les modèles avec moteur à essence 22 Ch. sont livrés avec réservoir à essence séparé.

Groupes Diesel 16 et 26 Ch sur brouette.

D'autres versions sur demande.

### DÉMARRAGE

Groupes à essence démarrage manuel par corde avec lanceur.

Groupes Diesel avec démarrage électrique incorporé (sauf batterie et câblage).

### CHAQUE GROUPE COMPREND

Motopompe à essence ou Diesel.

Dispositif d'amorçage rapide manuel, avec pompe à piston.

Vanne papillon, à tiroir ou à bille (en fonction du modèle) au refoulement.

Manomètre en bain de glycérine.

Clapet de fond.

Raccord à rotule à l'aspiration.

Démarreur électrique sur les groupes Diesel, sauf batterie et câblage.

### ACCESSOIRES EN OPTION

Poignée avec roues, prévue pour supporter des enrouleurs et lances, qui permet de transformer le châssis en chariot.

Livable pour moteurs à essence jusqu'à 13 Ch, et jusqu'à 8 Ch Diesel.

Tuyauterie de refoulement avec raccords "Barcelona".

Enrouleurs.

Lances.

## internal explosion<sup>®</sup> engine helper firefighting units

### FEATURES

Centrifugal pumps (with manual priming) mounted in monobloc assembly on petrol or diesel engines (types FP-LM.80/210/380447 and FP-986.3.7/116/380447 have flexible coupling).

Portable petrol units up to 13 HP, and diesel up to 8 HP, frame-mounted.

The 22 HP petrol units have an auxiliary fuel tank.

The 16 and 26 HP diesel units are mounted on carriages.

Other assemblies by order.

### STARTING

Petrol units have manual cord-starting, with cord rewind.

Diesel units have electric starting fitted (except for the battery and wiring).

### EQUIPMENT COMPRISING

Petrol or diesel pump unit.

High speed manual priming device with piston pump.

Gate, ball or butterfly discharge valve (depending on types).

Pressure gauge in glycerine bath.

Foot valve.

Quick ball joint connection for suction hose.

Complete electric starting equipment, except battery and wiring.

### OPTIONAL EXTRAS

Holder with wheels and supports for hose winders, plus shaft to turn the frame into a carriage, available for petrol-engine models up to 13 HP and 8 HP diesel models.

Discharge hose with "Barcelona" connections.

Hose winders.

Nozzles.



# CONTRAINCENDIOS



grupos auxiliares contraincendios con motor térmico

groupes auxiliaires à incendie avec moteur thermique

internal explosion engine helper firefighting units

TIPO TYPE	MATERIAL	MOTOR MOTEUR ENGINE	POTENCIA PUISSANCE POWER HP/kW	ASP. SUCT.	IMP. REF.	PESO POIDS WEIGHT Kg	PRESION EN BARS PRESSION EN BARS - PRESSURE IN BARS											
							4,5	5	5,5	6	7	8	9	10	12	16	18	
* FP-M.80/130/H102		2T CAMPEON	4,3/3,2	50	1"	31	10	8	6	5	2							
* FP-M.100/160E/H165	2	2T CAMPEON	6,7/5			38	16	13	10	7	2							
* FP-M.100/160/117432		4T B&S VANGUARD	6/4,4			37	15	12										
* FP-M.100/170/185432	8	4T B&S VANGUARD	9/6,6	60	1 1/2"	45	25	20	5									
* FP-M.100/170/GX270		4T HONDA	9/6,6			42	25	20	5									
* FP-M.100/170/LGA280	2	4T LOMBARDINI	9/6,6			46	25	20	5									
FP-M.105/130/H165	4	2T CAMPEON	6,7/5	50	1"	40	7,5	7,2	7	6,8	6,2	5,6	5	4,2	2			
FP-985.2.5/98/GX160	7	4T HONDA	5,5/4			67		12	11,5	11	9,5	8,5	7,5	6,5				
FP-M.347/173/LGA280		4T LOMBARDINI	9/6,6			48		13	12	12	11	9	7	4				
FP-M.347/173/6LD400		DIESEL LOMBARDINI	8/6			68		13	12	12	11	9	7	4				
FP-M.347/173/185432	4	4T B&S VANGUARD	9/6,6	50	1 1/4"	47		13	12	12	11	9	8	6	3			
FP-M.347/173/GX270		4T HONDA	9/6,6			44		12	12	11	10	9	7	5				
FP-M.347/187/GX340		4T HONDA	11/8,2			50		13	13	12	12	11	10	8	6			
FP-M.347/192/245432		4T B&S VANGUARD	13/9,6			53				12	12	11	10	9	7			
* FP-LM.80/210/380447	2	4T B&S VANGUARD	22/16	90	2"	105		45	42	37	28	20						
* FP-LM.80/210/25LD425.2		DIESEL LOMBARDINI	15,6/11,5		2"	110		45	42	37	28	20						
FP-986.3.7/116/380447		4T B&S VANGUARD	22/16	60	2"	112							23	22	20	15	11	
FP-LM.96/265/9LD625.2		DIESEL LOMBARDINI	26/17	100	2 1/2"	190	62	60	58	55	49	41	32					

Caudal en metros cúbicos/hora - Débit en mètres cubes heure - Flow rate in cubic meters/hour

2 Hierro fundido - Fonte - Cast iron

4 Aluminio y turbinas latón - Aluminium et impulseurs laiton - Aluminium and brass impellers

7 Hierro fundido y turbinas de latón - Fonte et impulseurs laiton - Cast iron and brass impellers

8 Aluminio y turbina de bronce - Aluminium et impulseur bronze - Aluminium and bronze impeller

\*Disponibles en bronce - Livrables en bronze - Available in bronze

Caudales y alturas obtenidos con el motor gas a fondo (vean pág.2). Potencias motores de gasolina son las máximas indicadas por los respectivos fabricantes. Potencias motores Diesel según curva NB dada por el fabricante. Débit

The flow rates and heights indicated are with the gas motor full on (see page 2). The petrol engine ratings are the maximum values stated by manufacturers. The Diesel engine power ratings are in accordance with the NB curve provided by the manufacturer.



FP-M.80/130/H102

grupo auxiliar para toma de fuerza tractor

## CARACTERISTICAS

Bomba centrífuga de dos rodets, montada en monobloc a un multiplicador de velocidad de engranajes helicoidales, tallados en acero especial y endurecidos mediante tratamiento térmico, trabajando en baño de aceite.

## EQUIPO QUE COMPRENDE

Conjunto bomba-multiplicador montado sobre soporte para acoplar a los tres puntos del tractor.

Dispositivo rápido de cebado manual, con bomba de pistón.

Válvula de esfera en impulsión.

Manómetro en baño de glicerina.

Válvula de pie.

Enlace rápido de rótula para la manguera de ASP.

groupe auxiliaire pour prise de force de tracteur

## CARACTÉRISTIQUES

Pompe centrifuge à deux impulseurs avec montage monobloc au multiplicateur à engrenages hélicoïdaux taillés en acier de très haute résistance et durcis par traitement thermique travaillant en bain d'huile.

## L'ENSEMBLE COMPREND:

Ensemble pompe-multiplicateur sur support de fixation au tracteur.

Dispositif d'amorçage par pompe manuelle de piston.

Soupape à bille au refoulement.

Manomètre en bain de glycérine.

Clapet de fond.

Raccord à rotule à l'aspiration.

fire-fighting unit taking power from tractor

## SPECIFICATIONS

Twin-impeller centrifugal pump, monobloc mounted to helical-gear step-up, machine-cut in special steel and hardened by head treatment, working in an oil bath.

## COMPONENT PARTS

Pump/step-up unit mounted on a support for attaching to the tractor's take-off points.

High speed manual priming device with piston pump.

Ball discharge valve.

Pressure gauge in glycerine bath.

Foot valve.

Quick ball joint connection for suction hose.



FP-T20/M.347/192

TIPO TYPE	MATERIAL	POTENCIA ABSORBIDA PUISSANCE ABSORBÉE POWER	R.R.M. T/M	RELACION RAPPORT RATIO	ASP. SUCT.	IMP. REF.	PRESION EN BARS PRESSION EN BARS - PRESSURE IN BARS							
							8	10	12	13	14			
FP-T20/M.347/192	7	12,5 kW	540	1:6,9	50	1 1/4"	13	12	10	9	4			

Caudal en metros cúbicos/hora - Débit en mètres cubes heure - Flow rate in cubic meters/hour

Disponemos de otras bombas con multiplicador, aptas para usos contraincendios, vean págs. 40 y 41.

Nous disposons d'autres modèles de pompe pour prise de force valables pour la lutte contre le feu (voir pages 40 et 41).

We have other pumps with step-ups suitable for fire-safety uses - see pages 40-41.